

2 de septiembre de 2020

Estimado cliente de agua del área de Battle Creek,

RE: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

El sistema de agua de la ciudad de Battle Creek violó recientemente una técnica de tratamiento de agua potable. Este evento no es una crisis y no hay nada que deba hacer actualmente. Los hechos que llevaron a esta violación han sido identificados y corregidos; la Ciudad ha estado cumpliendo con los requisitos de tratamiento a diario desde la fecha en que recibimos la notificación de la infracción. Aunque esta situación no requiere que tome medidas inmediatas, como clientes de los sistemas de agua de la ciudad de Battle Creek, la ciudad de Springfield, Emmett Township y partes de Pennfield Township que son suministradas por nuestra planta de tratamiento de agua, tiene un derecho a saber qué sucedió, qué debe hacer y qué hemos hecho para corregir esta situación.

Tratamos nuestra agua para controlar la corrosión y reducir el plomo y el cobre en las tuberías para que no se disuelvan en el agua. Para asegurarnos de que estamos optimizando el control de la corrosión, de forma rutinaria tomamos muestras del agua en la planta de tratamiento y en los sistemas de distribución de fosfato. El fosfato que agregamos al agua es un químico seguro que se puede encontrar en muchos de los alimentos que comemos, como productos lácteos, carnes y nueces. Estamos obligados a mantener el fosfato dentro de los rangos designados por el estado. Durante el número de días que se indica en la siguiente tabla, no mantuvimos el fosfato dentro de los rangos establecidos.

Período de seguimiento	Ubicación	Días de excursión
1 de enero - 30 de junio de 2020	Punto de entrada	15 días

¿Qué tengo que hacer?

No es necesario que hierva el agua ni que tome otras medidas correctivas. Sin embargo, si tiene problemas de salud específicos, consulte a su médico.

¿Qué significa esto?

Esta situación **no requiere** que actúe de inmediato. Si hubiera sido así, se le habría notificado de inmediato. Esta es una infracción de tratamiento relacionada con las regulaciones sobre plomo y cobre.

Para el sistema de agua de la ciudad de Battle Creek (Battle Creek), el monitoreo más reciente indica que los niveles de plomo y cobre estaban muy por debajo de los niveles de acción establecidos por la EPA en al menos el 90 por ciento de los grifos de agua potable residenciales muestreados.

Es importante que tomemos medidas para controlar los niveles de plomo y cobre en el agua porque la ingestión de plomo o cobre puede causar graves consecuencias para la salud..

Plomo: los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo pueden experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden mostrar ligeras deficiencias en la capacidad de atención y de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o presión arterial alta.

Cobre: el cobre es un nutriente esencial; sin embargo, algunas personas que beben agua que contiene cobre en exceso del nivel de acción durante un período de tiempo relativamente corto pueden experimentar malestar gastrointestinal. Algunas personas que beben agua que contiene cobre en exceso del nivel de acción durante muchos años podrían sufrir daño hepático o renal. Las personas con la enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal.

¿Que pasó? ¿Lo que se está haciendo?

Battle Creek no pudo mantener los niveles de los parámetros de calidad del agua dentro de los rangos designados por el estado en la planta de tratamiento. Durante un extenso proyecto de rehabilitación en la planta de tratamiento, los equipos de construcción dañaron una tubería que suministraba fosfato a la planta. Este daño llevó a que se aplicara una tasa más baja de fosfato al agua. También hubo dos días durante la fase del proyecto de rehabilitación en los que se aplicó fosfato al agua en una cantidad reducida mientras una parte de la planta de tratamiento estaba fuera de servicio. El proyecto de rehabilitación en la planta de tratamiento se completó y estamos trabajando con el Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan (EGLE) para ajustar nuestro tratamiento para mantener los rangos designados por el estado en la planta de tratamiento.

Se han investigado los hechos que dieron lugar a estas desviaciones, se han realizado ajustes de dosis, se han actualizado los procedimientos operativos estándar y se ha capacitado al personal de tratamiento en la materia para evitar que esto vuelva a suceder.

Battle Creek toma muestras de agua en busca de fosfato de forma rutinaria tres veces al día del grifo de la planta y cada trimestre de 10 ubicaciones en Battle Creek, tres ubicaciones en Emmett Township y tres ubicaciones en los sistemas de distribución de agua de la Ciudad de Springfield. Battle Creek continuará cumpliendo con el programa de muestreo designado por el estado para garantizar que mantiene los rangos designados por el estado para los parámetros de calidad del agua de manera que haya cumplido con éxito los estándares estatales al final del período de monitoreo del 31 de diciembre de 2020.

Para obtener más información, comuníquese con el administrador de servicios públicos de la ciudad, Perry Hart, al (269) 966-3481.

Comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente con aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.

Este aviso le está siendo enviado por la Ciudad de Battle Creek.

Para leer este aviso en español y birmano, visite nuestro sitio web, battlecreekmi.gov/publicworks. Haga clic en Agua y Aguas Residuales en el lado izquierdo de la página.

ဤကြော်ငြာချက်ကို စပိန်ဘာသာစားနှင့် မြန်မာလို ဖတ်ရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝဘ်ဆိုက် <http://battlecreekmi.gov/publicworks> သို့လေ့လာပါ။ စာမျက်နှာ၏ ဘယ်ဘက်ရှိ Water & Wastewater ကိုနှိပ်ပါ။